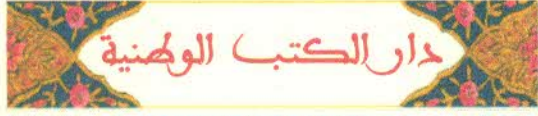


وزارة الشؤون الثقافية

المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون «بيت الحكمة»



BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE TUNISIE



اتفاقية شراكة بين المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون

"بيت الحكمة" ودار الكتب الوطنية

لإنتاج المحتويات العلمية والبيداغوجية للمتحف الافتراضي للتراث المكتوب

"مبضاة السلطان"

بين الممضين أسفله:

المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة"، الكائن ب 25 شارع الجمهورية قرطاج

حنبل 2016 والممثل في شخص رئيسه السيد عبدالمجيد الشرفي

المعرف الجبائي 281916/Z/NN/000

الطرف الأول

ودار الكتب الوطنية، الكائنة بشارع 9 أفريل 1938 تونس 1000، الممثلة في شخص مديرتها

العامّة السيدة رجاء بن سلامة

المعرف الجبائي B/823532

الطرف الثاني

د

## الفصل الأول

تعقد اتفاقية شراكة بين المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة" ودار الكتب الوطنية لإنتاج المحتويات العلمية والبيداغوجية للمتحف الافتراضي للتراث المكتوب.

## الفصل الثاني

تحدث لجنة علمية مشتركة بين المؤسستين تحت اشراف رئيس المجمع، هي "لجنة قيادة" المشروع، مكونة من الكفاءات التالية: السيدات والسادة: رجاء بن سلامة، هاجر الساحلي، هدى بن ساسي، كمال الجبالي، هدى بدري، كمال الدين قحّة، مهدي عبد الجواد، جلول عزونة، قمر بن دانة، عبد الوهاب الدخلي.

## الفصل الثالث

تضبط اللجنة المذكورة بالفصل الثاني قائمة الكتاب وسائر المتدخلين، والمواضيع والوثائق التي سيتم التعريف بها، وتهتم بالترجمة والمراجعة وإعادة المحتويات السمعية والبصرية البيداغوجية.

## الفصل الرابع

تضبط كلفة كل تدخل لإنتاج محتويات المتحف في ملحق تعده لجنة القيادة.

## الفصل الخامس

يلتزم الطرف الأول ب :

- إنجاز 500 تعريفا بالوثائق التونسية التي ستحدد اللجنة عناوينها ومجالاتها العلمية والفكرية والأدبية والفنية التي ستتوزع عليها، والفترات التاريخية التي ستشملها، إضافة إلى محتويات بيداغوجية سمعية بصرية تعتمد فيها التقنيات الحديثة.
- يحتوي كل تعريف على 270 كلمة، ويقدم بطريقة سردية ذكية أهم المعطيات الضرورية لتقديم الوثيقة لجمهور عريض غير مختص.
- يكون كل تعريف في ثلاث لغات : العربية والفرنسية والانجليزية.
- تسديد مستحقات الأطراف المشاركة في إنجاز هذا العمل (كتاب، مترجمون، مراجعون، مؤدون للوثيقة المسموعة، منتجون للوثيقة السمعية والبصرية) ولا يتحمل الطرف الثاني أية مسؤولية مالية في خصوص علاقة الطرف الأول بالمتدخلين المذكورين أعلاه.

- تسليم الأعمال المذكورة بالفصل الثاني في أجل أقصاه 30 جوان 2021
- تقديم تقرير أدبي ومالي مع المؤيدات.

### الفصل السادس

يلتزم الطرف الثاني ب:

- تحويل منحة مالية من ميزانيته إلى الطرف الأول وقدرها ثلاثمائة وخمسة وخمسون ألف دينار (355000.000 د.ت) وتكون على ثلاثة أقساط: قسط أول بعد انتاج 250 تعريفا، وقسط ثان بعد انتاج 250 تعريفا آخر، وقسط ثالث مخصص للمحتويات السمعية والبصرية.
- ويكون التحويل بريديا إلى الحساب الجاري البريدي للمجمع التونسي "بيت الحكمة" رقم 17 001 0000000485099 85

### الفصل السابع

في حالات القوة القاهرة والأمر الطارئ ولأسباب غير متوقعة يمكن تأجيل تاريخ إنجاز الأعمال المطلوبة لموعد يحدد لاحقا بالتراضي بين الطرفين.

### الفصل الثامن

يمكن للطرف الأول "بيت الحكمة" فسخ الاتفاقية إذا لم يوف الطرف الثاني بتعهداته المالية المذكورة في الفصل السادس وعدم احترام التزاماته المضمنة بهذه الاتفاقية.

يمكن للطرف الثاني "دار الكتب الوطنية" فسخ الاتفاقية مع الطرف الأول في حال عدم إنجاز الأعمال المذكورة بالفصل الخامس وعدم احترام الطرف التزاماته المضمنة بهذه الاتفاقية وبالتالي يمكن للطرف الثاني استرجاع المنحة المالية المتفق عليها.

### الفصل التاسع

في صورة الإخلال بالواجب أو حدوث خلاف بشأن تأويل هذه الاتفاقية أو تطبيقها:

- يتفق الطرفان على اللجوء إلى المحاكم التونسية مرجع النظر الترابي، غير أنه لا يتم ذلك إلا بعد استنفاد طرق التسوية بالحسنى بينهما.
- يتحتم على الطرف المخل دفع غرامة إلى الطرف الآخر تحسب بالاعتماد على المصاريف الفعلية المنجزة مع إضافة نسبة 10% بناء على المؤيدات المقدمة في الغرض.

## الفصل العاشر

أبرمت هذه الاتفاقية في نظيرين وتدخل حيز التنفيذ بداية من تاريخ امضاءها من الطرفين.

قرطاج في، 06 أكتوبر 2020

الطرف الثاني

رجاء بن سلامة

دار الكتب الوطنية  
المديرة العامة  
رجاء بن سلامة

المديرة العامة لدار الكتب الوطنية

الطرف الأول

عبد المجيد الشرفي

رئيس المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون  
"بيت الحكمة"

